

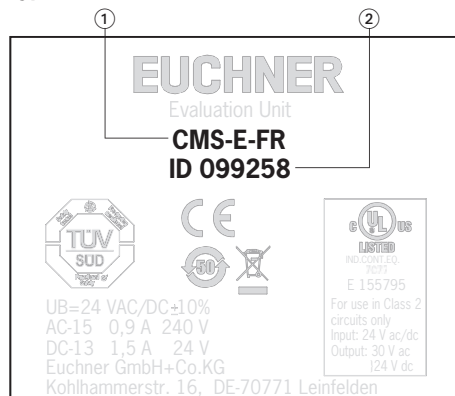
Gültigkeit

Diese Betriebsanleitung gilt für alle Auswertegeräte CMS-E-FR... Diese Betriebsanleitung bildet zusammen mit der Betriebsanleitung Leseköpfe CMS-R... und Betätiger CMS-M, dem Dokument *Sicherheitsinformation* sowie einem ggf. verfügbaren Datenblatt die vollständige Benutzerinformation für Ihr Gerät.

Wichtig!

Beachten Sie, dass Sie die für Ihre Produktversion gültige Betriebsanleitung verwenden. Die Versionsnummern finden Sie auf dem Typschild Ihres Produkts. Bei Fragen wenden Sie sich an den EUCHNER Service.

Typenschild Auswertegerät



- ① Artikelbezeichnung
- ② Artikelnummer

Ergänzende Dokumente

Die Gesamtdokumentation für dieses Gerät besteht aus folgenden Dokumenten:

Dokumenttitel (Dokumentnummer)	Inhalt	
Sicherheitsinformation (2525460)	Grundlegende Sicherheitsinformationen	
Betriebsanleitung (2102345)	(dieses Dokument)	
Betriebsanleitung (2085673)	Leseköpfe/Betätiger für Auswertegeräte CMS	
Betriebsanleitung (2102384)	Leseköpfe/Betätiger für Auswertegeräte CMS	
Betriebsanleitung (2113226)	Leseköpfe/Betätiger mit Hall- Sensoren für Auswertegeräte CMS	
Konformitätserklärung	Konformitätserklärung	
Ggf. Ergänzungen zur Betriebsanleitung	Ggf. zugehörige Ergänzungen zur Betriebsanleitung oder Datenblätter berücksichtigen.	

Wichtig!

Lesen Sie immer alle Dokumente durch, um einen vollständigen Überblick für die sichere Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Geräts zu bekommen. Die Dokumente können unter www.euchner.de heruntergeladen werden. Geben Sie hierzu die Dok. Nr. oder die Bestellnummer des Geräts in die Suche ein.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Auswertegeräte der Baureihe **CMS** sind sicherheitstechnische Einrichtungen zur Überwachung von beweglich trennenden Schutzeinrichtungen. Hierzu werden spezielle Leseköpfe angeschlossen.

Das System besteht aus Auswertegerät, Lesekopf und Betätiger. Es bildet eine berührungslos wirkende, magnetisch kodierte Verriegelungseinrichtung mit geringer Kodierungsstufe (Bauart 4).

In Verbindung mit einer trennenden Schutzeinrichtung verhindert dieses System, dass gefährliche Maschinenfunktionen ausgeführt werden, solange die Schutzeinrichtung geöffnet ist. Wenn die Schutzeinrichtung während der gefährlichen Maschinenfunktion geöffnet wird, wird ein Stoppbefehl ausgelöst.

Dies bedeutet:

- Einschaltbefehle, die eine gefährliche Maschinenfunktion hervorrufen, dürfen erst dann wirksam werden, wenn die Schutzeinrichtung geschlossen ist.
- Das Öffnen der Schutzeinrichtung löst einen Stoppbefehl aus.
- Das Schließen der Schutzeinrichtung darf kein selbstständiges Anlaufen einer gefährlichen Maschinenfunktion hervorrufen. Hierzu muss ein separater Startbefehl erfolgen. Ausnahmen siehe EN ISO 12100 oder relevante C-Normen.

Vor dem Einsatz von Sicherheitsbauteilen ist eine Risiko- beurteilung an der Maschine durchzuführen z. B. nach folgenden Normen:

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 12100
- EN IEC 62061

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört das Einhalten der einschlägigen Anforderungen für den Einbau und Betrieb, beispielsweise nach folgenden Normen:

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 14119
- EN IEC 60204-1

Wichtig!

- Das Auswertegerät darf nur in Verbindung mit den vorgesehenen Leseköpfen und Betätigern von EUCHNER betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Leseköpfen und Betätigern übernimmt EUCHNER keine Gewährleistung für die sichere Funktion.
- Die Geräte ermöglichen eine sicherheitsbezogene Stoppfunktion, eingeleitet durch eine Schutzeinrichtung gemäß Tabelle 8 - EN ISO 13849-1: 2023.
- Die sicherheitsgerichtete Funktion des Sicherheitssystems ist das Öffnen der Ausgangskontakte bei Abwesenheit des Betätigers.
- Der Anwender trägt die Verantwortung für die sichere Einbindung des Geräts in ein sicheres Gesamtsystem. Dazu muss das Gesamtsystem z. B. nach EN ISO 13849-1 validiert werden.
- Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch sind die zulässigen Betriebsparameter einzuhalten (siehe technische Daten).
- Liegt dem Produkt ein Datenblatt bei, gelten die Angaben des Datenblatts, falls diese von der Betriebsanleitung abweichen.
- Es dürfen nur Komponenten verwendet werden, die nach der nachfolgenden Tabelle Kombinationsmöglichkeiten zulässig sind. Nähere Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung der entsprechenden Komponente.

Haftungsausschluss und Gewährleistung

Wenn die o. g. Bedingungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht eingehalten werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden oder wenn etwaige Wartungsarbeiten nicht wie gefordert durchgeführt werden, führt dies zu einem Haftungsausschluss und dem Verlust der Gewährleistung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitsbauteile erfüllen Personenschutzfunktionen. Unsachgemäßer Einbau oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen.

Prüfen Sie die sichere Funktion der Schutzeinrichtung insbesondere

- nach jeder Inbetriebnahme
- nach jedem Austausch einer CMS-Komponente
- nach längerer Stillstandszeit
- nach jedem Fehler

Unabhängig davon sollte die sichere Funktion der Schutzeinrichtung in geeigneten Zeitabständen als Teil des Wartungsprogramms durchgeführt werden.

Warnung! Tödliche Verletzung durch falschen Anschluss oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Sicherheitsbauteile dürfen nicht umgangen (Kontakte überbrückt), weggedreht, entfernt oder auf andere Art und Weise unwirksam gemacht werden. Beachten Sie hierzu insbesondere EN ISO 14119: 2025, Abschnitt 8, bezüglich der Umgehungsmöglichkeiten einer Verriegelungseinrichtung.

Das Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden,

- welches mit dem fachgerechten Umgang mit Sicherheitsbauteilen vertraut ist
- welches mit den geltenden EMV-Vorschriften vertraut ist
- welches mit den geltenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut ist
- welches die Betriebsanleitung gelesen und verstanden hat.

Funktion

Das Sicherheitssystem CMS besteht aus Auswertegerät, Lesekopf und Betätiger und ist nur in bestimmten Kombinationen funktionsfähig (siehe Kombinationsmöglichkeiten)!

Das Auswertegerät CMS-E-FR wird für die Überwachung von einer bis sechs Schutztüren eingesetzt.

Die Leseköpfe CMS-R... besitzen galvanisch getrennte Reedkontakte mit Öffnern und Schließern.

Die Leseköpfe CMS-RH... basieren auf Hall-Sensoren mit galvanisch getrennten Ausgängen mit Öffnern und Schließern.

Befindet sich der Betätiger im Ansprechbereich, werden durch das Magnetfeld die Kontakte im Lesekopf geschaltet. Der Schaltzustand der Kontakte wird mit Hilfe der LEDs am Auswertegerät optisch angezeigt (siehe Abschnitt LED-Anzeigen). Bedingt durch die Öffner/Schließer-Kombination im Lesekopf erwartet das Auswertegerät antivalente Signaländerungen. Das Auswertegerät setzt diese Information um und überträgt den Zustand der Schutzeinrichtung über einen Sicherheitskontakt an die Steuerung.

Sind bei allen angeschlossenen Leseköpfen die Betätiger im Ansprechbereich, werden die Sicherheitskontakte 13/14 und 23/24 geschlossen. Der zusätzliche Hilfskontakt 31/32 wird geöffnet.

Beim Öffnen bzw. Schließen der Schutztür wird das Auswertegerät auf Funktionalität geprüft. Dabei werden interne Fehler vom Lesekopf bis zum Ausgang des Steuergerätes erkannt.

Bei Erkennung eines Fehlers wird das Auswertegerät in einen Sperrzustand versetzt. Die Sicherheitskontakte bleiben in geöffnetem Zustand.

Die Stellung jeder einzelnen Tür (Betätiger im Ansprechbereich des Lesekopfes) kann über 6 Meldeausgänge (01 bis 06) abgefragt werden.

Die Meldeausgänge können an eine SPS angeschlossen werden.

Der Hilfskontakt ist von den Sicherheitskontakten galvanisch getrennt.

Bei der Verwendung von Schützen kann eine eventuelle Fehlfunktion über einen Rückführkreis vom Auswertegerät überwacht werden. Zusätzlich kann ein Starttaster an das Auswertegerät angeschlossen werden. Hierfür gibt es vier Beschaltungsvarianten:

- Manueller Start mit Starttaste bei abfallender Flanke und angeschlossenem Rückführkreis
- Manueller Start mit Starttaste bei ansteigender Flanke und angeschlossenem Rückführkreis
- Automatischer Start mit angeschlossenem Rückführkreis
- Automatischer Start ohne Rückführkreis

Manueller Start mit Starttaste bei abfallender Flanke und angeschlossenem Rückführkreis

Bei überwachtem Rückführkreis werden die Sicherheitskontakte 13/14 und 23/24 nur dann durchgeschaltet, wenn sich alle angeschlossenen Leseköpfe im Ansprechbereich befinden, der Rückführkreis Y1/Y2 geschlossen ist und die Starttaste nach dem Betätigen losgelassen wird. Dabei werden die Sicherheitskontakte erst beim Loslassen der Starttaste geschlossen. Der Startimpuls wird vom System überwacht.

Manueller Start mit Starttaste bei ansteigender Flanke und angeschlossenem Rückführkreis

Bei überwachtem Rückführkreis werden die Sicherheitskontakte 13/14 und 23/24 nur dann durchgeschaltet, wenn sich alle angeschlossenen Leseköpfe im Ansprechbereich befinden, der Rückführkreis Y1/Y3 geschlossen ist und die Starttaste betätigt wird. Dabei werden die Sicherheitskontakte geschlossen, wenn die Starttaste gedrückt wird. Der Startimpuls wird vom System überwacht.

Automatischer Start mit angeschlossenem Rückführkreis

Soll keine Starttaste in den Rückführkreis eingebunden werden, muss der Rückführkreis an den Klemmen Y1 und Y3 geschlossen werden. Auch hier schalten die Sicherheitskontakte 13/14 und 23/24 erst, wenn sich alle angeschlossenen Leseköpfe im Ansprechbereich befinden und der Rückführkreis Y1/Y3 geschlossen ist.

Automatischer Start ohne Rückführkreis

Bei automatischem Start ohne Rückführkreis muss eine 2-polige Brücke an Y1 und Y3 angeschlossen werden.

Fehlererkennung durch das Gerät

Das CMS-E-FR ist eine sich selbstüberwachende Systemeinheit. Fehler und Querschüsse im Lesekopf, Querschüsse, oder auch interne Fehler im Auswertegerät werden erkannt und der Sicherheitskreis wird sicher abgeschaltet. Eine interne Verknüpfung der Relais im Auswertegerät verhindert im Fehlerfall das Anlaufen der Maschine.

Anschluss von elektromechanischen Sicherheitsschaltgeräten (Sicherheitsschalter, Not-Halt, ...)

Im Gegensatz zum Auswertegerät CMS-E-BR geht das Auswertegerät CMS-E-FR nicht in den Fehlerzustand, wenn die Kontakte beim Schließen der Tür nicht zeitgleich schalten. Dadurch können auch mechanische Sicherheitsschalter mit Öffner/Schließer-Kombination (z. B. Not-Halt-Schalter) an das Auswertegerät CMS-E-FR... angeschlossen werden.

Anschluss von CMS-Leseköpfen

- An das Auswertegerät können max. 6 Leseköpfe angeschlossen werden.
- Wird der Betätiger bei seitlicher Anfahrtrichtung **Z** nur langsam an den Lesekopf herangeführt, geht das Auswertegerät in den Sperrzustand über. Um den Sperrzustand aufzuheben, muss der Betätiger erneut außerhalb des Ausschaltabstands gebracht werden.

Montage

Vorsicht! Das Auswertegerät muss in einem Schaltschrank mit einer Schutzart von mindestens IP54 eingebaut werden. Zur Befestigung auf einer Tragschiene dient ein Rastelement auf der Rückseite des Gerätes. Bei Montage mehrerer Auswertegeräte nebeneinander in einem Schaltschrank ohne Luftzirkulation (z. B. Ventilator) ist zwischen den Auswertegeräten ein Einbaubestand von min. 10 mm einzuhalten. Der Einbaubestand ermöglicht einen freien Wärmeabzug aus dem Auswertegerät.

Vorsicht! Geräteschäden durch falschen Einbau. Lesekopf oder Betätiger dürfen nicht als mechanischer Endanschlag verwendet werden. Zusätzlichen Anschlag für beweglichen Teil der Schutzeinrichtung anbringen.

Wichtig! Ab dem gesicherten Ausschaltabstand s_{ar} sind die Sicherheitsgänge sicher abgeschaltet. Bei bündigem Einbau des Betätigers ändert sich, in Abhängigkeit von der Einbautiefe und dem Material der Schutzeinrichtung, der Schaltabstand.

Beim Herausführen des Betätigers aus dem Ansprechbereich wird erst bei Überschreitung des Ausschaltabstands (siehe Tabelle Kombinationsmöglichkeiten) sichergestellt, dass bei erneutem Heranführen des Betätigers in den Einschaltabstand s_{ao} , die Sicherheitskontakte 13/14 und 23/24 und der Hilfskontakt 31/32 schalten.

Beachten Sie folgende Punkte:

Betätiger und Lesekopf müssen für Kontroll- und Austauscharbeiten leicht zugänglich sein.

Der Schaltvorgang darf nur durch den speziell dafür vorgesehenen Betätiger ausgelöst werden.

Betätiger und Lesekopf müssen so angebracht werden, dass

- bei offener Schutzeinrichtung bis zum Abstand s_{ar} (gesicherter Ausschaltabstand) eine Gefährdung ausgeschlossen ist.
- der Betätiger formschlüssig mit der Schutzeinrichtung verbunden ist z. B. durch die Verwendung der beiliegenden Sicherheitsschrauben. Schrauben mit max. 0,5 Nm anziehen.
- sie nicht durch einfache Mittel entfernt oder manipuliert werden können. Beachten Sie hierzu insbesondere EN ISO 14119: 2025, Abschnitt 8, bezüglich der Umgebungsmöglichkeiten einer Verriegelungseinrichtung.

Elektrischer Anschluss

Warnung! Im Fehlerfall, Verlust der Sicherheitsfunktion durch falschen Anschluss.

Die Anschlussleitungen geschützt verlegen, um die Gefahr von Querschüssen zu vermeiden.

Absicherung der Spannungsversorgung und der Sicherheitskontakte: Externe Kontaktabsicherung (Schmelzsicherung 4 A gG) für Relaisausgänge vorsehen.

Vorsicht! Geräteschäden oder Fehlfunktion durch falschen Anschluss.

Alle elektrischen Anschlüsse müssen entweder durch Sicherheitstransformatoren nach EN IEC 61558-2-6 mit Begrenzung der Ausgangsspannung im Fehlerfall oder durch gleichwertige Isolationsmaßnahmen vom Netz isoliert werden.

Für den Einsatz gemäß den UL-Anforderungen muss eine Spannungsversorgung nach UL1310 mit dem Merkmal *for use in Class 2 circuits* verwendet werden.

Alternativ kann eine Spannungsversorgung mit begrenzter Spannung bzw. Stromstärke mit den folgenden Anforderungen verwendet werden:

Galvanisch getrenntes Netzteil in Verbindung mit einer Sicherung gemäß UL248. Gemäß den Anforderungen muss diese Sicherung entweder für max. 4 A ausgelegt und in dem Stromkreis mit der max. Sekundärspannung von 24 V DC integriert sein oder für 3,3 A ausgelegt und in dem Stromkreis mit der max. Sekundärspannung von 30 V DC integriert sein. Beachten Sie ggf. niedrigere Anschlusswerte für Ihr Gerät (siehe technische Daten).

Die Geräte wurden gemäß den Anforderungen von UL508 und CSA/C22.2 no. 14 (Schutz gegen elektrischen Schlag und Feuer) geprüft und sind für die Tragschienenmontage im Schaltschrank vorgesehen.

Sie wurden nicht als Sicherheitsbauteile im Sinne der UL-Definition geprüft (z. B. für explosionsgefährdete Bereiche).

Alle elektrischen Ausgänge müssen bei induktiven Lasten eine ausreichende Schutzbeschaltung besitzen. Die Ausgänge müssen hierzu mit einer Freilaufdiode geschützt werden.

Das Anzugsdrehmoment der Schrauben auf den Anschlussklemmen muss 0,6 ... 0,8 Nm betragen.

Werden bei den Auswertegeräten an die vorgesehenen Steckklemmen keine Leseköpfe oder andere elektromechanische Sicherheitsschaltgeräte angeschlossen, müssen die beigelegten Brücken entsprechend dem Anschlussplan eingesetzt werden.

Fehlersicherheit

Die Klemmen A1 und A2 für den Anschluss der Spannungsversorgung und alle Ausgänge (Sicherheits- und Hilfskontakt) sind verpolsicher ausgeführt.

Inbetriebnahme

Sollte das Auswertegerät nach Anlegen der Betriebsspannung keine Funktion zeigen (grüne LED Power leuchtet nicht), muss das Gerät ungeöffnet an den Hersteller zurückgesandt werden.

Durch Öffnen und Schließen der Schutztür überprüfen, ob die Sicherheitsausgänge geschaltet werden (siehe LED-Anzeigen).

LED-Anzeigen

Die LEDs K1 und K2 geben an, ob Betätiger und Lesekopf korrekt zueinander ausgerichtet sind. Der Status der Sicherheitskontakte ist daraus nicht ersichtlich.

Funktion	LED	Farbe	Zustand
Betriebsspannung ein	Power	grün	EIN
Betriebsspannung aus			AUS
Kontakte 13/14, 23/24 offen und 31/32 geschlossen	K1 K2	grün grün	AUS
Kontakte 13/14, 23/24 geschlossen und 31/32 offen			AUS
			EIN
			EIN
Lesekopf x (x = 1 ... 6)			
Betätiger im Ansprechbereich	Hx	grün	EIN
‣ Öffner im Lesekopf ist offen			
‣ Schließer im Lesekopf ist geschlossen			
Betätiger nicht im Ansprechbereich	Hx	grün	AUS
‣ Öffner im Lesekopf ist geschlossen			
‣ Schließer im Lesekopf ist offen			

Wartung und Kontrolle

Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich. Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sind **regelmäßige Kontrollen** erforderlich auf:

- Einwandfreie Schaltfunktion
- Sichere Befestigung der Bauteile
- Gelockerte Anschlüsse

Bei Beschädigung oder Verschleiß muss die beschädigte Systemkomponente ausgetauscht werden.

Bei einer nicht häufig benutzten Schutztüre sollte eine regelmäßige Funktionsprüfung des Systems als Teil des Inspektionsprogramms durchgeführt werden.

Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (bis 19.01.2027)
- Maschinenverordnung (EU) 2023/1230 (ab 20.01.2027)

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.euchner.de. Geben Sie dazu die Bestellnummer Ihres Geräts in die Suche ein. Unter **Downloads** ist das Dokument verfügbar.

Service

Wenden Sie sich im Servicefall an:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen

Servicetelefon:
+49 711 7597-500

E-Mail:
support@euchner.de

Internet:
www.euchner.de

Technische Daten

Parameter	Wert	Einheit
Gehäusewerkstoff	Polyamid PA6.6	
Abmessungen	114 x 99 x 22,5	mm
Masse	0,3	kg
Umgebungstemperatur	0 ... +55	°C
Lagertemperatur	-25 ... +70	°C
Schutzart	Klemmen IP20/Gehäuse IP40	
Verschmutzungsgrad	2	
Montage	Tragschiene 35 mm nach EN IEC 60715 TH35	
Anzahl der Leseköpfe	1 ... 6	
Anschlussart	Anschlussklemmen	
Betriebsspannung U_b	24 ±10%	V AC/DC
Absicherung intern (Betriebsspannung U_b)	750 (rückstellende Sicherung PTC)	mA
Sicherheitskontakte	2 Schließer	
Hilfskontakt	1 Öffner	
Schaltspannung U_{max}	240	V AC
Stromaufnahme bei DC 24 V	10 ... 120	mA
Schaltstrom I_{max} bei 24 V	3	A
Schaltstrom I_{min} bei 24 V	10	mA
Schaltleistung P_{max}	720	VA
Kontaktabsicherung extern	4	A gG
Schaltstrom I_{max} bei DC 24 V	1,5	A
Meldeaussgänge 01 ... 06	24 DC V/50 mA pro Kontakt	
Gebrauchskategorie	I_e ¹⁾ U_e ¹⁾	
	AC-1 3 A 230 V	
	AC-1 3 A 24 V	
	AC-15 0,9 A 240 V	
	AC-15 0,9 A 24 V	
	DC-13 1,5 A 24 V	
Schaltlast nach UL Class 2	Input: 24 V AC/DC Output: 30 V AC 24 V DC	
Bemessungsisolationsspannung U_i	250	V
Schock- und Schwingfestigkeit	nach EN IEC 60947-5-3	
Mechanische Schaltspiele Relais	10 ⁷	
EMV-Konformität	nach EN IEC 60947-5-3	
Zulassung	TÜV, UL	
LED-Anzeigen	siehe Zeichnung	
Risikozzeit	20	ms
Kennwerte nach EN ISO 13849-1		
in Abhängigkeit vom Schaltstrom bei 24 V DC	$\leq 0,1$ ≤ 1	A
Anzahl der Schaltzyklen/Jahr	< 166.000 < 70.000	
Gebrauchsdauer	20	Jahre
Kategorie		
	1 Lesekopf 4	
	>1 Lesekopf 3	
Performance Level (PL)		
	1 Lesekopf e	
	>1 Lesekopf d ²⁾	
PFH		
	1 Lesekopf $2,5 \times 10^{-8}$	
	>1 Lesekopf $1,0 \times 10^{-7}$ ²⁾	

1) I_e = max. Schaltstrom pro Kontakt, U_e = Schaltspannung

2) Wert gilt bei geschützter Leitungsverlegung.

Bei ungeschützter Leitungsverlegung und wenn mehr als eine Tür häufig geöffnet werden muss oder bei ungeschützter Leitungsverlegung und wenn mehr als 5 Türen in Reihe geschaltet sind, gilt: Performance Level = PL c, PFH = 1,1⁻⁶.

Siehe hierzu EN ISO 14119:2025, Abschnitt 9.4.

Die Evaluierung des Diagnosedeckungsgrades nach EN ISO 14119:2025, Abschnitt 9.4 muss mindestens den Wert low ergeben, um PL d zu erreichen.

Kombinationsmöglichkeiten für Auswertegerät CMS-E-FR

Bauform	Lesekopf	Schaltbild nicht betätigt ³⁾	Betätiger	Gesicherter Einschaltabstand s_{ao} [mm] ⁴⁾	Gesicherter Ausschaltabstand s_{ar} [mm]
	CMS-R-AXH/-SC ⁵⁾		CMS-M-AC	6	31
	CMS-R-BX/-SC		CMS-M-BD	3	12
M25	CMS-R-CXC/-SC		CMS-M-CA	6	14
M30	CMS-R-EXM/-SC		CMS-M-EF	6	17
	CMS-RH-AYA-...L		CMS-MH-AA	10	20
	CMS-RH-BYB-...L		CMS-MH-BB	6	13

3) Alte Aderfarbe in Klammern.

4) Es darf kein ferromagnetisches Material in der Nähe von Lesekopf oder Betätiger vorhanden sein.

5) Alle Angaben bei stirnseitiger Anfahrtrichtung gelten und Mittenversatz $m = 0$.

Der minimale Schaltabstand s_{min} zwischen Lesekopf und Betätiger beträgt 1 mm. Wird der Abstand unterschritten, kann das Auswertegerät in den Fehlerzustand gehen.

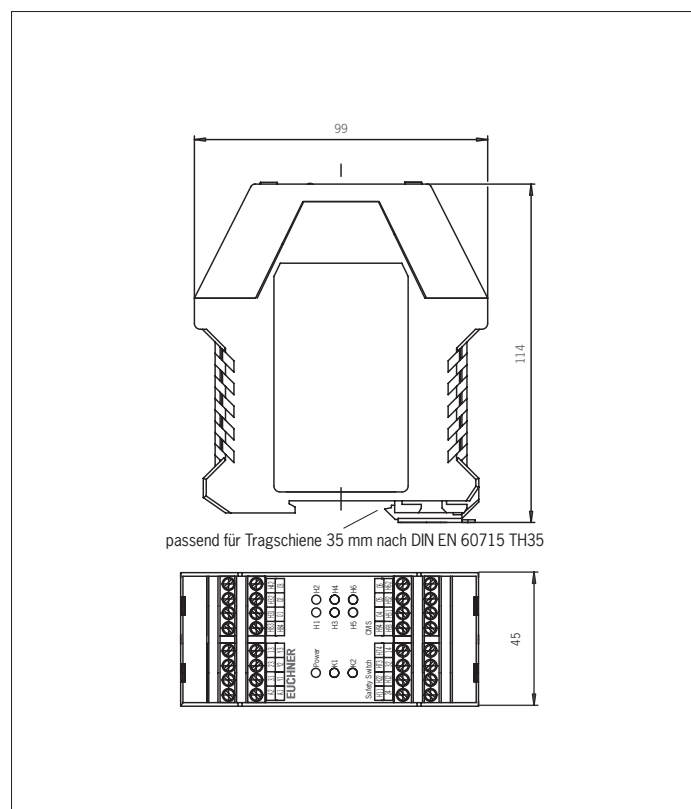
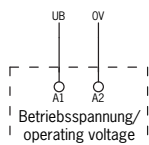
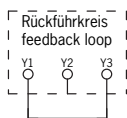


Bild 1: Maßzeichnung Auswertegerät CMS-E-FR

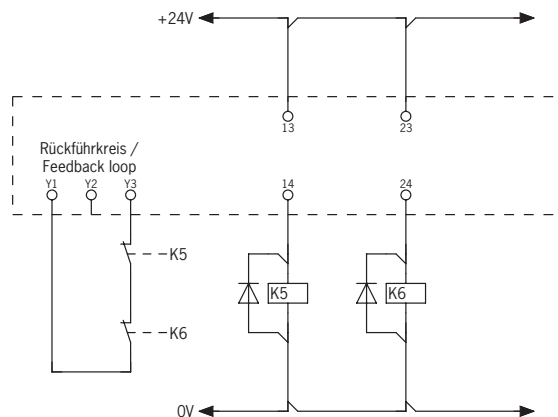
Anschluss Betriebsspannung



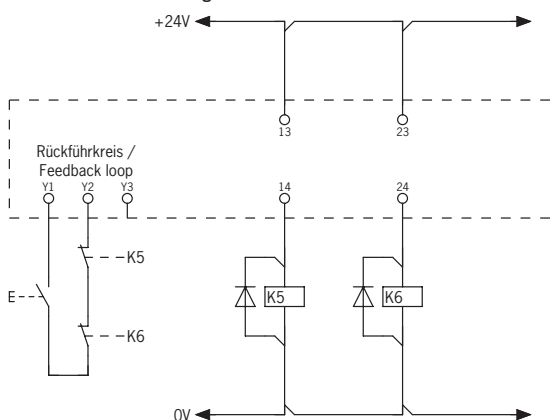
Anschluss bei automatischem Start ohne Rückführkreis



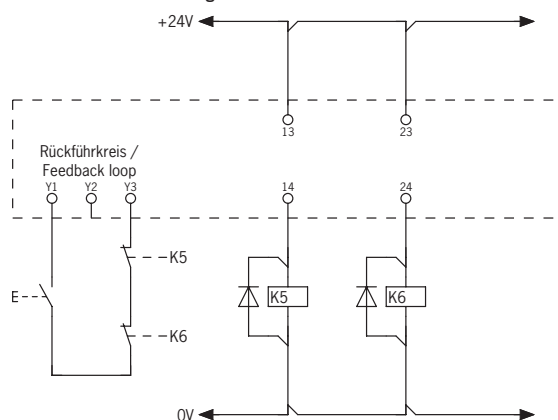
Anschluss bei automatischem Start mit Rückführkreis



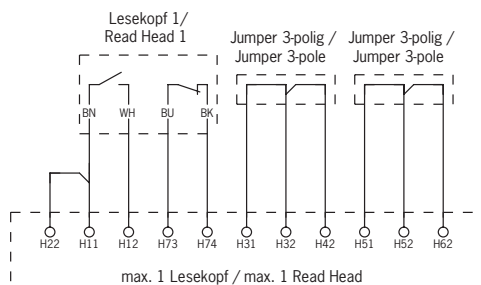
Manueller Start mit Starttaste bei abfallender Flanke und angeschlossenem Rückführkreis



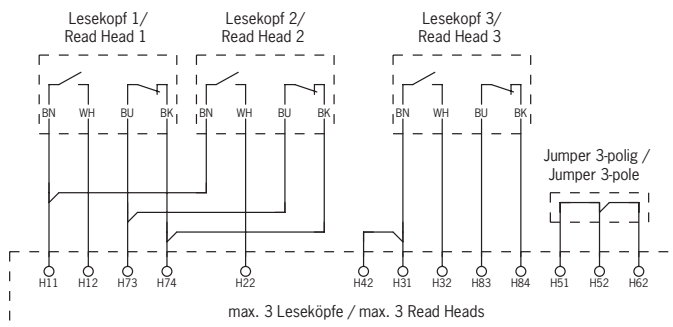
Manueller Start mit Starttaste bei ansteigender Flanke und angeschlossenem Rückführkreis



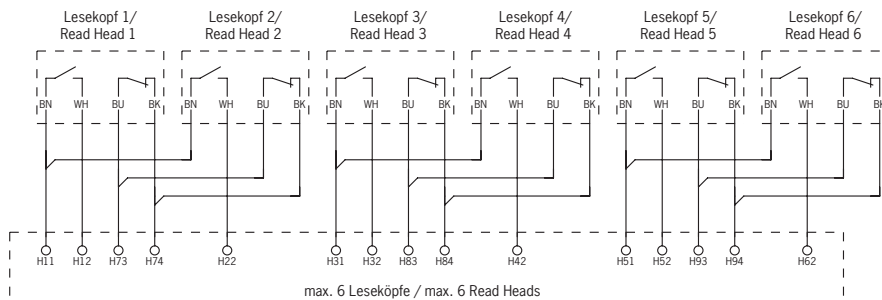
Anschlussplan für einen Lesekopf CMS-R...



Anschlussplan für max. 3 Leseköpfe CMS-R...



Anschlussplan für max. 6 Leseköpfe CMS-R...



Für alle Darstellungen gilt:
Auswertegerät spannungslos,
Betätiger nicht im Ansprechbereich.

Bild 2: Anschlussplan CMS-E-FR, Teil 1 (Fortsetzung nächste Seite)

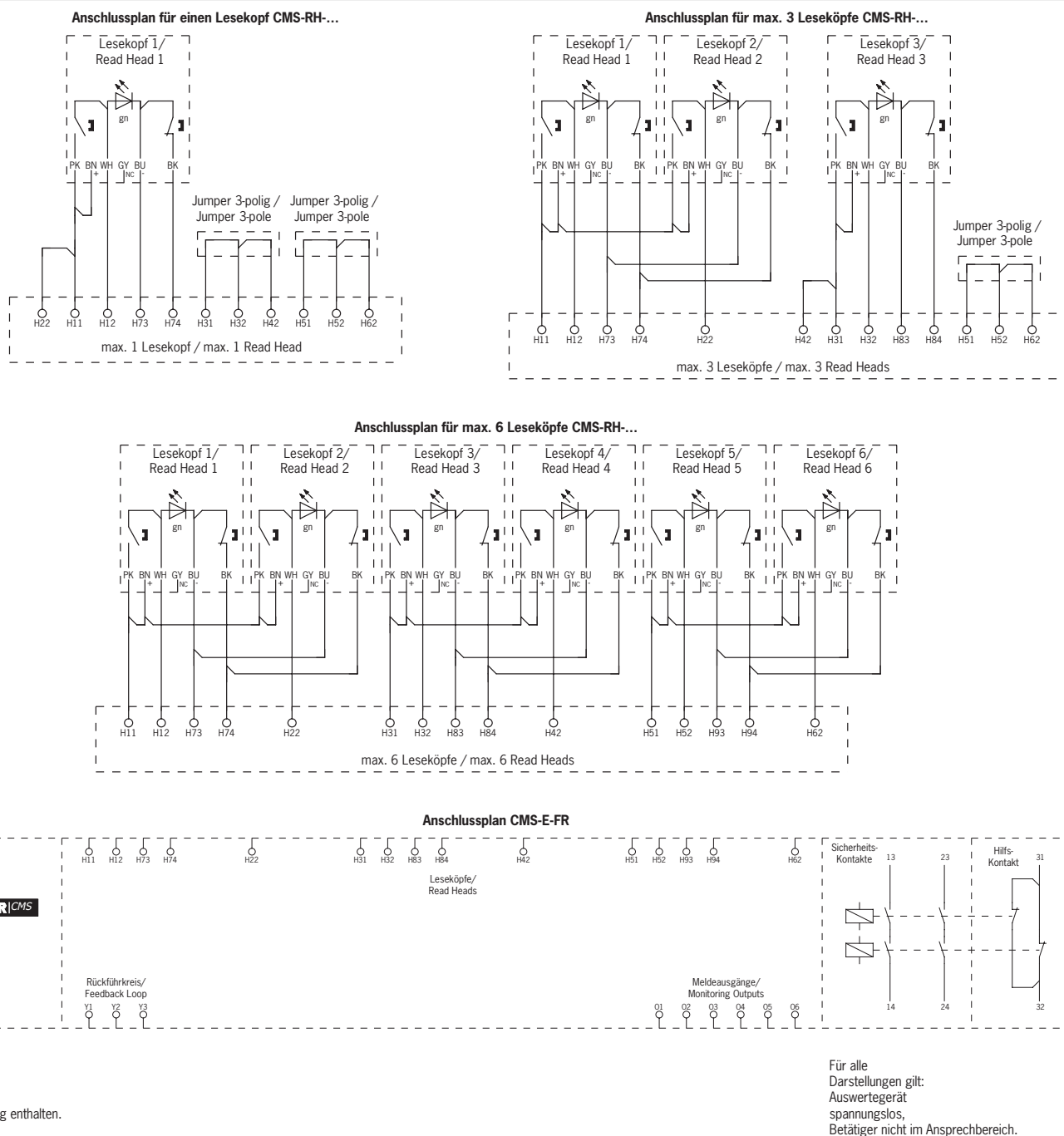


Bild 3: Anschlussplan CMS-E-FR, Teil 2